



致各屬會 / 教練：

單車違規停泊通告

由於 2017-2018 年度單車泊車證的申請已於 **2017 年 4 月 8 日** 截止，所有停泊在兩個賽艇中心內的單車亦應已張貼有效的泊車證以茲識別。

由 2017 年 8 月 19 即日起，如賽協職員發現任何沒有貼上有效泊車證之單車，該單車將會立即被鎖起，車主在認領單車時須繳交港幣 200 元開鎖費。如七日內仍沒有人認領的單車，賽協將立即清走單車並不會事先作任何通知。所有被清走的單車將被報廢而不予退還。

此外，為了保持艇倉通道暢通無阻，請所有已登記並持有有效 2017-2018 年度單車的屬會或教練應把單車停泊或放置在沙田(圖一)或賽馬會石門賽艇中心(圖二)的有效位置。如賽協職員發現有任何單車停泊在其他位置，我們將會代為處理，如有任何損毀，賽協一概不會負責。

對上述安排有任何疑問，請致電 26997271 與賽協職員陳以浩先生聯絡。

中國香港賽艇協會
2017 年 8 月 21 日

Dear all affiliated Clubs/ Registered Coaches,

Illegal Bike Parking

As you may be aware that the application of 2017/2018 Bike Parking Permit was expired on 8 April 2017. Please be reminded that all bikes parked within the vicinity at both Rowing Centers should be affixed with the Permit. With immediate effect, if we find any bike parked within the Rowing Centres without the Permit, we will lock it up and any person who comes to claim back the bike will have to pay \$200/bike in order to get it back. In case the bike does not claim by any person within seven days after locked, it will be removed IMMEDIATELY without advance notice and all the removed bikes will be disposed and cannot be returned.

For safety reason, all bikes with the Permit must park inside designated valid locations at the Sha Tin Rowing Centre (photo 1) or Jockey Club Shek Mun Rowing Centre (photo 2). If any bike parked outside the designated area, we will relocate the bike and the HKCRA will not responsible for any damaged.

Should you have any enquires on the above arrangements, please feel free to contact our Mr. Kyle CHAN at 2699-7271.

Hong Kong, China Rowing Association
21 August 2017



中國香港賽艇協會

HONG KONG, CHINA ROWING ASSOCIATION



沙田/Sha Tin

(圖一 / Photo 1)



石門/Shek Mun

(圖二 / Photo 2)